

## **SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA**

ai sensi della direttiva comunitaria 91 / 155

**Data:** 10 – 03 – 2003

**Data di revisione:** 10 – 03 – 2003

### **1. Identificazione della sostanza o preparato**

#### **1.1 identificazione della sostanza o del preparato**

denominazione del prodotto:

**TOVERFIX 1000**

#### **1.2 utilizzazione della sostanza o del preparato**

Soluzione consolidante di resine a base di stirene-acrilati

#### **1.3.1 identificazione della società/impresa responsabile dell'immissione sul mercato nella Comunità**

denominazione della Società: **TO.VER.ITALIA s.r.l.**

indirizzo: **VIA BITONTO 122**

città: **ROMA (RM)**

telefono: **06.2012800 - 06.2011751**

numero telefonico di chiamata urgente:

### **2. Composizione/informazione sugli ingredienti**

#### **2.1 componenti pericolosi presenti nel preparato**

- sostanza: **xilene**  
concentrazione: 7,0 %  
simboli di pericolo: Xn Xi  
frasi R: 10-20/21-38  
numero CAS: 001330-20-7  
numero CE: 215-535-7

#### **2.2 classificazione di pericolo degli ingredienti**

##### **xilene**

- infiammabile  
- nocivo, a causa dei suoi effetti acuti letali  
- irritante per la pelle

**Per il significato delle frasi R, fare riferimento al paragrafo 16 "Altre informazioni"**

### **3. Identificazione dei pericoli**

#### **3.1 classificazione del preparato**

Il preparato è classificato:

- nocivo, a causa dei suoi effetti acuti letali [R 20/21]  
- irritante per la pelle [R 38]  
- facilmente infiammabile [R 11]

### **3.2 pericoli di tipo chimico-fisico**

I vapori sono più pesanti dell'aria; in caso di incendio possono infiammarsi anche a debita distanza dal punto di rilascio.

Il prodotto si infiamma per riscaldamento, contatto con fiamme o scintille.

I vapori possono formare miscele esplosive con l'aria.

### **3.3 effetti negativi per la salute umana**

A seguito dell'inalazione del prodotto, si possono manifestare alcuni dei seguenti sintomi od effetti: irritazione delle vie respiratorie, depressione del S.N.C., mal di testa, vertigini, nausea, vomito, effetti sistemici.

A seguito del contatto del prodotto con la pelle, si possono manifestare alcuni dei seguenti sintomi od effetti: irritazioni ed infiammazioni locali accompagnate da prurito o bruciore, orticaria, dermatiti, fotosensibilizzazione, acne chimica, effetti sistemici per assorbimento cutaneo.

### **3.4 effetti negativi per l'ambiente**

Nelle normali condizioni d'uso previste e nella forma in cui si presenta, il preparato non possiede proprietà pericolose per l'ambiente.

## **4. Misure di pronto soccorso**

### **a seguito di inalazione**

Rimuovere l'infortunato dall'atmosfera inquinata e portarlo all'aria aperta.

Controllare che l'infortunato stia respirando: inclinare la testa all'indietro e ascoltare la respirazione con l'orecchio sopra il naso e la bocca.

### **paziente che non respira:**

PRATICARE SUBITO LA RESPIRAZIONE ARTIFICIALE.

PRATICARE LA COMPRESSIONE CARDIACA SE LE PULSAZIONI SONO ASSENTI.

CHIEDERE L'INTERVENTO DEL MEDICO.

### **paziente che respira ma che è inconscio:**

Sistemare il paziente bocconi con il viso rivolto su di un lato.

Accertare se vi sia una qualsiasi ostruzione nella bocca che arresti la respirazione.

Tirare fuori la lingua del paziente.

Rimuovere le secrezioni in eccesso.

Pulire residui di vomito.

Rimuovere la dentiera ove esistente.

Inserire il dispositivo Guedel per prevenire che la lingua ostruisca il passaggio dell'aria; il dispositivo Guedel deve essere lasciato in posto fino a che il paziente sia di nuovo cosciente.

Somministrare ossigeno.

Tenere il paziente al caldo.

NON DARE NIENTE PER BOCCA AD UN PAZIENTE IN STATO D'INCOSCENZA.

NON SOMMINISTRARE ALCOOL, MORFINA O QUALSIASI ALTRO STIMOLANTE.

### **paziente che respira ed è conscio:**

Il paziente può essere conscio, ma avere difficoltà nel respirare.

Sistemare il paziente nella posizione di "seduto eretto" e tenerlo caldo.

Somministrare ossigeno.

Se la respirazione non migliora malgrado queste misure, possono essersi verificate l'asfissia o l'edema polmonare; CHIEDERE L'INTERVENTO DEL MEDICO.

### **a seguito di ingestione**

Non si è a conoscenza di effetti negativi a seguito di ingestione del preparato.

**a seguito di contatto con la pelle o con gli occhi**

Nel caso di contatto con la pelle,

l'infortunato può avvertire una irritazione o del dolore a livello epidermico. In tale circostanza:

- togliere immediatamente gli indumenti contaminati, ivi comprese le scarpe,
- se non vi sono reazioni avverse con l'uso dell'acqua (reazioni fortemente esotermiche, formazione di sostanze infiammabili, ecc.), lavare via il prodotto con abbondanti quantità di acqua e sapone. Proseguire il lavaggio per almeno 15 minuti;
- se vi sono reazioni avverse con l'uso dell'acqua, asportare meccanicamente il prodotto (assorbimento con materiale inerte, spolveramento, ecc.); allontanare i residui con abbondanti quantità di acqua e sapone.

Nel caso in cui l'irritazione od il dolore persistano, è necessario sottoporre il soggetto ad un sollecito controllo medico.

Nel caso di contatto con gli occhi,

l'infortunato può manifestare i seguenti sintomi: lacrimazione, bruciore, dolore, insofferenza o fastidio alla luce solare. In tale circostanza:

- togliere le lenti a contatto se sono portate dall'infortunato,
- lavare via il prodotto dagli occhi, tenendo le palpebre aperte, con abbondanti quantità d'acqua quanto più rapidamente è possibile.

Proseguire il lavaggio per almeno 15 minuti.

Se l'irritazione, la lacrimazione, il dolore, il gonfiore agli occhi persiste è necessario sottoporre il soggetto ad un sollecito controllo medico.

**5. Misure antincendio****5.1 idonei mezzi estinguenti**

Estinguenti adatti: acqua, schiuma, polvere, anidride carbonica.

**5.2 mezzi estinguenti che non devono essere usati per ragioni di sicurezza**

Non utilizzare mezzi estinguenti che siano incompatibili con le caratteristiche chimico-fisiche del prodotto e che possano sviluppare sostanze comburenti.

**5.3 speciali pericoli di esposizione derivanti dalla sostanza o dal preparato, dai prodotti della combustione o dai gas prodotti**

La combustione incompleta del prodotto può dare luogo alla formazione di ossido di carbonio.

Il riscaldamento del prodotto in contenitori chiusi può causare un aumento della pressione interna, con rischio di incendio ed esplosione.

**5.4 speciali mezzi protettivi per il personale antincendio**

Autoprotettori a ciclo aperto ed indumenti protettivi antincendio: casco, giacca, pantaloni, stivali, guanti.

**6. Provvedimenti in caso di dispersione accidentale****6.1 precauzioni per le persone**

Indossare i mezzi protettivi individuali per evitare il contatto con la pelle, gli occhi e l'inalazione del prodotto.

Allontanare eventuali persone presenti che non siano addette alle operazioni di intervento.

Eliminare od escludere tutte le fonti che possono essere la causa per l'innescio di un incendio.

Bloccare la fuoriuscita del prodotto, se l'intervento non rappresenta un pericolo per gli operatori.

Non toccare o calpestare il prodotto che si è disperso sul terreno.

### **6.2 precauzioni ambientali**

Impedire la contaminazione delle acque di falda, dei corsi d'acqua, del terreno e la dispersione nell'aria con opportuni mezzi o materiali di contenimento:

- a) per i liquidi, assorbire con terra, sabbia asciutta, vermiculite od altro materiale assorbente che non sia combustibile;
- b) per i solidi, rimuovere con mezzi meccanici ed impedire lo spolverio con strutture di copertura o di confinamento;
- c) per i vapori, abbattere con acqua nebulizzata se non vi è pericolo di inquinamento del suolo o delle acque.

### **6.3 metodi di bonifica**

Asportare con mezzi meccanici oppure assorbire o coprire con terra, sabbia asciutta, farina fossile o con altro materiale non combustibile e trasferire il tutto in un apposito contenitore per un successivo avvio allo smaltimento.

## **7. Manipolazione e immagazzinamento**

### **7.1 manipolazione**

Evitare il contatto del prodotto con fonti di ignizione: fiamme libere, scintille, superfici molto calde.

Impiegare attrezzature con idonea messa a terra per le scariche elettriche.

I lavoratori che usano o sono a contatto con questo prodotto, non dovrebbero portare le lenti a contatto.

Utilizzare soltanto in luoghi ben ventilati o provvisti di impianto di aspirazione localizzato.

### **7.2 immagazzinamento**

L'immagazzinamento del prodotto deve essere fatto in locali con impianto antideflagrante.

Evitare l'accumulo di elettricità statica.

I contenitori ed i loro materiali per l'imballaggio del prodotto, laddove applicabile, devono essere conformi alle norme del trasporto delle merci pericolose su strada.

### **7.3 impieghi particolari**

Per impieghi particolari del prodotto, riferirsi alle informazioni specifiche oppure contattare il servizio tecnico dell'azienda.

## **8. Protezione personale/controllo dell'esposizione**

### **8.1 valori limite per l'esposizione**

VLEP per xilene:

221 mg/mc 8 h [50 ppm 8 h]

442 mg/mc 15 min [100 ppm 15 min]

note: Pelle

normativa: direttiva 2000/39/CE

#### **8.2.1 protezione respiratoria**

Nel caso in cui si renda necessaria una protezione respiratoria individuale, usare maschere facciali complete (UNI EN 136) provviste di filtro per sostanze organiche (Tipo: A; Colore distintivo: marrone).

In linea generale, la protezione respiratoria deve essere attuata con provvedimenti di natura tecnica che evitino il contatto fra operatore e prodotto.

Il migliore sistema per la manipolazione del prodotto è quello a circuito chiuso; quando tale modalità di lavoro non può essere attuata, si deve realizzare un sistema (fisso o mobile) di aspirazione localizzata che convogli il materiale captato ad un idoneo gruppo di filtraggio o di abbattimento.

#### **8.2.2 protezione delle mani**

La scelta del DPI per le mani deve essere fatta sulla base della sua migliore resistenza agli agenti chimici, tenendo conto dei risultati delle prove ottenuti secondo la norma EN 374.

Usare guanti di nitrile.

**8.2.3 protezione degli occhi**

Usare occhiali di protezione o schermo facciale fabbricati in acetato.

**8.2.4 protezione della pelle**

Per la protezione della pelle usare: grembiule, stivali oppure indumenti protettivi completi.

**8.2.5 controllo dell'esposizione ambientale**

In funzione delle modalità d'uso del prodotto nei vari comparti ambientali, si rammenta di rispettare eventuali disposizioni nazionali o comunitarie per la protezione dell'ambiente.

**9. Proprietà fisiche e chimiche**

- **aspetto:** Liquido
- **odore:** Idrocarburi alifatici
- **pH:** N.A.
- **punto di infiammabilità:** > 21 °C
- **idrosolubilità:** Non solubile in acqua
- **viscosità:** 13 sec. Ford 4/20 °C
- **tensione di vapore:** 0,70 a 20 °C
- **peso specifico:** 0,81 Kg/Lt a 20 °C

**10. Stabilità e reattività****10.1 condizioni da evitare**

Oltre a quanto espressamente indicato, non si è a conoscenza che in determinate condizioni si verifichino reazioni pericolose anche in caso di dispersione nell'ambiente.

**10.2 materiali da evitare**

Evitare il contatto con agenti ossidanti forti, con i quali si ha una reazione che sviluppa calore.

**10.3 prodotti di decomposizione pericolosi**

Oltre a quanto indicato, non si è a conoscenza di sostanze che si possono formare in quantità pericolose a seguito di decomposizione del prodotto.

**11. Informazioni tossicologiche****11.1 esposizione per inalazione**

A seguito di inalazione acuta da xilene, a carico dei polmoni è possibile mettere in evidenza, mediante esame radiografico, edema interstiziale ed alveolare più spesso localizzato nei lobi medio e inferiore del polmone destro. I segni clinici compaiono tardivamente: tosse, dispnea, stato febbrile. Gli effetti tossici dei vapori si verificano a carico del S.N.C. e, in generale, sono reversibili. I sintomi più frequenti sono: mal di testa, astenia, vertigini, confusione mentale, nausea e per elevate esposizioni anche il coma.

**11.2 esposizione per ingestione**

L'ingestione di xilene causa dolori addominali, nausea, vomito e diarrea; depressione del S.N.C.

**11.3 esposizione per contatto con la pelle o con gli occhi**

Il contatto con gli occhi può provocare irritazione, arrossamento, lacrimazione, bruciore.

## 12. Informazioni ecologiche

### 12.1 informazioni ecologiche di carattere generale

Per lo xilene si stima che nei seguenti ambienti:

- terreno: ha una moderata alta mobilità nel terreno;
- acqua: è assorbito dai solidi sospesi e dai sedimenti; mostra un'alta volatilità poichè la costante di Henry è di  $7 \times 10^{-3}$ ;
- atmosfera: è degradato per reazione fotochimica con i radicali idrossilici; ha un periodo di emivita da 1 a 2 giorni.

Utilizzare secondo le buone pratiche lavorative, evitando di disperdere il prodotto nell'ambiente.

### 12.2 ecotossicità

Il prodotto non possiede significativi effetti inibitori sull'attività dei microrganismi e, nelle opportune condizioni, può essere avviato agli impianti di trattamento degli scarichi.

### 12.3 mobilità

Il prodotto non contiene sostanze per le quali siano state fornite le specifiche informazioni circa la loro distribuzione, nota o presunta, in compartimenti ambientali oppure dati pertinenti circa il loro assorbimento/desorbimento.

### 12.4 persistenza e degradabilità

Il prodotto non contiene sostanze per le quali siano state fornite le specifiche informazioni circa la loro capacità di degradarsi in determinate circostanze ambientali in seguito a biodegradazione o ad altri processi come ossidazione o idrolisi.

### 12.5 potenziale di bioaccumulo

Il prodotto non contiene sostanze per le quali siano state fornite le specifiche informazioni circa la loro possibilità di accumularsi negli organismi e di attraversare la catena alimentare, con riferimento ai valori di Kow e BCF.

### 12.6 altri effetti avversi

Non sono disponibili specifiche informazioni, sulla base dell'esperienza o di ricerche scientifiche, per le quali il prodotto possa contribuire alla riduzione dell'ozono, alla creazione fotochimica di ozono, al riscaldamento globale.

## 13. Osservazioni sullo smaltimento

I contenitori del prodotto, prima di essere messi in discarica o distrutti, devono essere avviati, previa bonifica, al riciclaggio od al recupero dei materiali.

I residui del prodotto devono essere smaltiti secondo la vigente normativa nazionale e regionale.

## 14. Informazioni sul trasporto

### 14.1 precauzioni particolari

Nel corso del trasporto si devono osservare le seguenti prescrizioni di carattere generale:

- i colli più pesanti devono essere sistemati in basso e quelli leggeri o fragili in alto;
- i prodotti pericolosi devono essere tenuti separati dagli altri prodotti;
- i prodotti pericolosi allo stato liquido devono essere sistemati sotto a quelli non pericolosi;
- i prodotti infiammabili o combustibili devono essere tenuti separati da prodotti con proprietà ossidanti o corrosive.

### 14.2 classificazione di trasporto secondo: ADR/RID, IMDG/IMO, ICAO/IATA

#### regolamento ADR/RID

numero ONU (UN number): **1263**

classe di pericolo (hazard class): **3**

denominazione corretta per la spedizione (proper shipping name): **PITTURE (comprese pitture, lacche smalti, colori, gommalacca in scaglie, vernici, lucidi, cere, strati di primamano e basi liquide per lacche)**

gruppo di imballaggio (packing group): **III**

etichetta di pericolo (labels required): **3**

**regolamento IMDG/IMO**numero ONU (UN number): **1263**classe di pericolo (hazard class): **3**denominazione corretta per la spedizione (proper shipping name): **PAINT (including paint, lacquer, enamel, stain, shellac, varnish, polish, liquid filler and liquid lacquer base) or PAINT RELATED MATERIAL (including paint thinning or reducing compound)**gruppo di imballaggio (packing group): **III**etichetta di pericolo (labels required): **3****regolamento ICAO/IATA**numero ONU (UN number): **1263**classe di pericolo (hazard class): **3**denominazione corretta per la spedizione (proper shipping name): **PAINT (including paint, lacquer, enamel, stain, shellac, varnish, polish, liquid filler and liquid lacquer base) or PAINT RELATED MATERIAL (including paint thinning or reducing compound)**gruppo di imballaggio (packing group): **III**etichetta di pericolo (labels required): **3****15. Informazioni sulla normativa**

I lavoratori soggetti all'impiego di solventi contenenti benzolo e omologhi, devono essere sottoposti ad una visita medica con periodicità trimestrale (D.P.R. 303/56).

Altre disposizioni nazionali o comunitarie riguardanti l'uso del prodotto:

- D.P.R. 303/56 "Norme generali per l'igiene del lavoro."
- D.P.R. 547/55 "Norme per la prevenzione degli infortuni sul lavoro."
- D. Lvo 626/94 "Attuazione di direttive comunitarie, riguardanti il miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori sul luogo di lavoro."
- D. Lvo 334/99 "Controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connesse con determinate sostanze pericolose"
- D. L.vo 152/99 "Disposizioni sulla tutela delle acque dall'inquinamento"
- D. Lvo 22/97 "Attuazione delle direttive per lo smaltimento dei rifiuti"
- D.P.R. 203/88 "Attuazione delle direttive concernenti norme in materia di qualità dell'aria"
- D.M. 12.08.1998 "Restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi"
- D. Lvo 25/2002 "Attuazione della direttiva 98/24/CE sulla protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori contro i rischi derivanti da agenti chimici durante il lavoro"

**Informazioni che figurano sull'etichetta**

nocivo



facilmente infiammabile

**Contiene:**

- xilene

- Nocivo per inalazione e contatto con la pelle (R 20/21)

- Irritante per la pelle (R 38)

- Conservare fuori della portata dei bambini (S 2)

- In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta (S 46)
- Usare indumenti protettivi adatti (S 36)

## 16. Altre informazioni

### 16.1 altre informazioni di rilievo

Elenco delle frasi R:

R 10 = Infiammabile

R 20/21 = Nocivo per inalazione e contatto con la pelle

R 38 = Irritante per la pelle

Le informazioni riportate in questa scheda di sicurezza sono state reperite principalmente con la consultazione delle seguenti fonti:

- National Toxicology Program (NTP) – U.S. Department of Health and Human Services
- NIOSH – Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
- SAX – Dangerous Properties of Industrial Materials (7° ed.)

### 16.2 informazioni aggiunte, eliminate o modificate a seguito della revisione della scheda di sicurezza

La presente edizione della scheda di sicurezza, sostituisce le precedenti versioni in ogni loro punto.

---

Le informazioni contenute nella presente scheda di sicurezza sono basate sulle migliori conoscenze a disposizione della nostra Società.

I riferimenti ai rischi connessi all'impiego del prodotto ed alle sue caratteristiche intrinseche, così come a norme legislative ed a fonti bibliografiche, non possono essere ritenuti di tipo esaustivo. L'utilizzatore deve valutare ogni ulteriore rischio che possa derivare dalle modalità e dalle condizioni d'uso del prodotto.